


EN Start Here

FR Démarrez ici

DE Hier starten

NL Hier beginnen

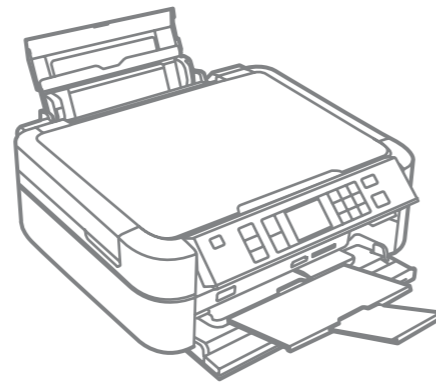
 Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.
Warnungen sind genau einzuhalten, sonst droht Verletzungsgefahr.
Waarschuwingen moet u zorgvuldig opvolgen om letsel te voorkomen.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года

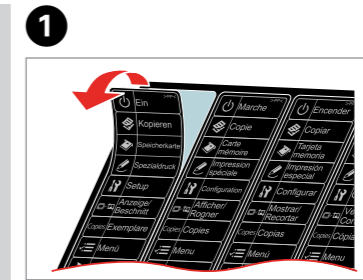


Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

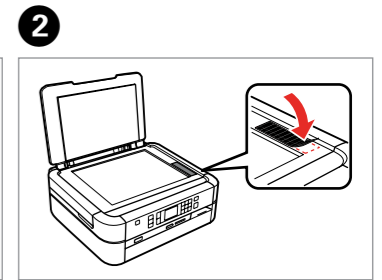
Attaching Panel Supplement Sticker
Fixation de l'autocollant supplémentaire du panneau
Bedienfeld-Zusatzaufkleber befestigen
Sticker op paneel aanbrengen

2

Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.
Il est possible que les autocollants supplémentaires ne soient pas disponibles dans tous les pays.
Je nach Auslieferungsort sind möglicherweise keine Zusatzaufkleber verfügbar.
Stickers worden niet in alle landen bijgeleverd.



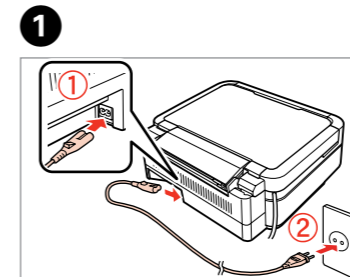
1 Peel off.
Décollez.
Abziehen.
Losmaken.



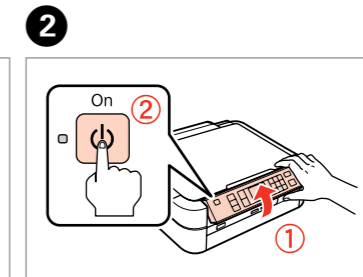
2 Stick.
Collez.
Aufkleben.
Vastplakken.

Turning On
Mise sous tension
Einschalten
Aanzetten

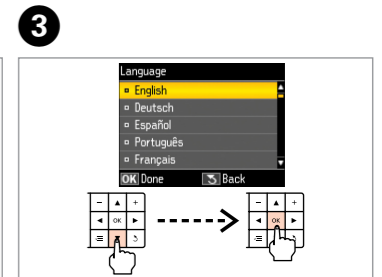
3



1 Connect and plug in.
Connectez et branchez.
Anschließen und einstecken.
Aansluiten en stekker in stopcontact.



2 Raise and turn on.
Soulevez et mettez sous tension.
Anheben und einschalten.
Omhoog klappen en inschakelen.



3 Select a language.
Sélectionnez une langue.
Sprache auswählen.
Taal selecteren.

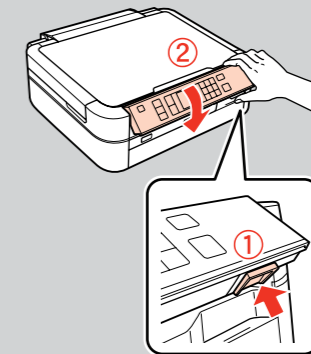
Unpacking
Déballage
Auspacken
Uitpakken

1

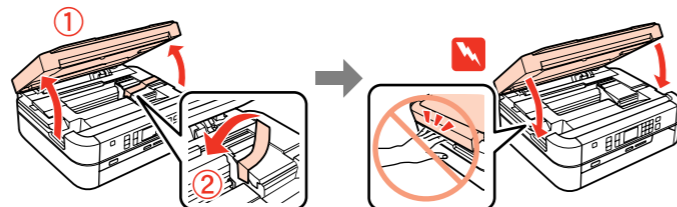
Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Inhoud kan per land verschillen.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.
Öffnen Sie die Tintenpatronenpackung erst, wenn die Tintenpatrone im Drucker installiert werden kann. Um eine gleichbleibende Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist die Tintenpatrone vakuumverpackt.
Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.

To lower, unlock by pushing button at the rear and then lower.
Pour abaisser, déverrouillez en appuyant sur la touche située à l'arrière et abaissez.
Zum Absenken durch Drücken des Knopfes auf der Rückseite entriegeln und dann absenken.
Ontgrendelen met de drukknoop aan de achterkant en vervolgens omlaag laten zakken.

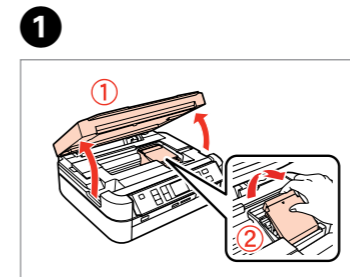


Remove all protective materials.
Retirez tous les matériaux de protection.
Alle Schutzmaterialien entfernen.
Beschermmateriaal verwijderen.

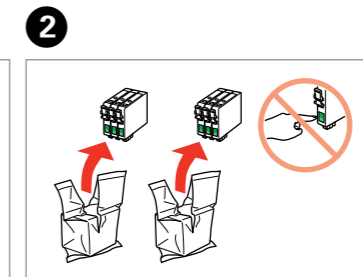


Installing the Ink Cartridges
Installation des cartouches d'encre
Installieren der Tintenpatronen
Cartridges installeren

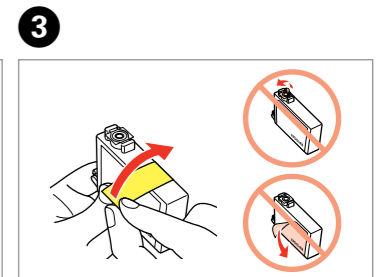
4



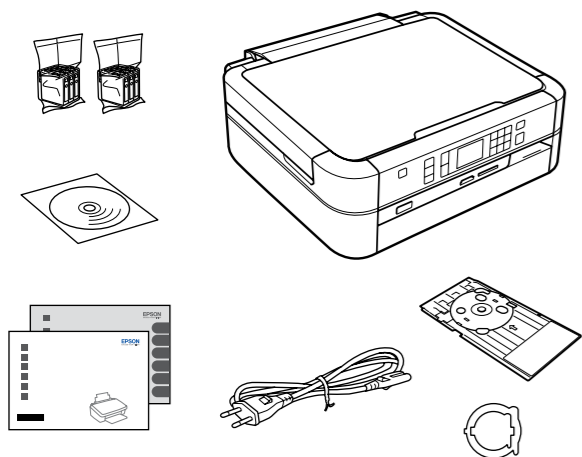
1 Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

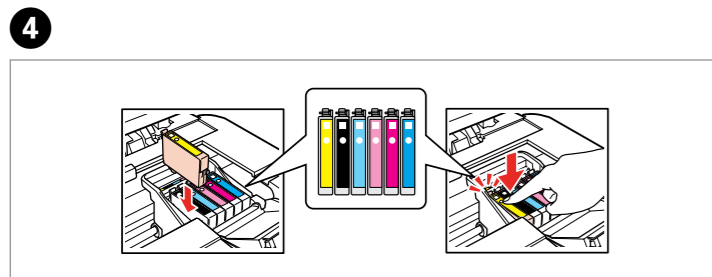


2 Unpack.
Déballez.
Auspacken.
Uitpakken.



3 Remove yellow tape.
Retirez la bande adhésive jaune.
Gelbes Band entfernen.
Gele tape verwijderen.

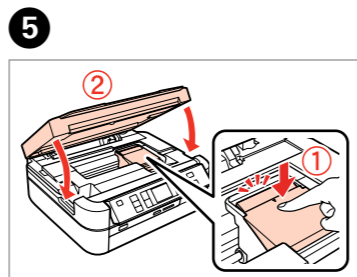




4

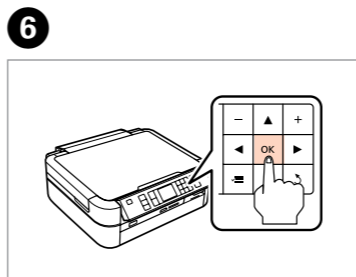
Install.
Installez.
Installieren.
Installieren.

Press (click).
Appuyez (décliez).
Drücken (Klicken).
Aandrukken (klik).



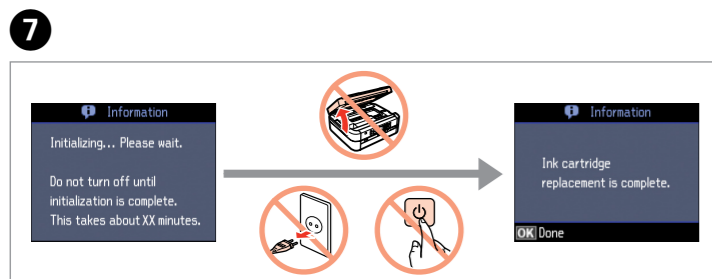
5

Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.



6

Press.
Appuyez.
Drücken.
Indrukken.



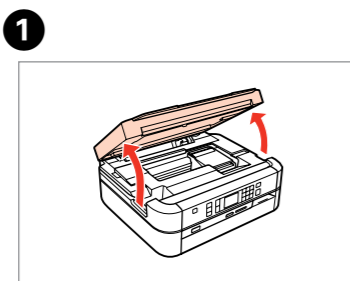
7

Wait.
Patientez.
Warten.
Wachten.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Les cartouches d'encre initiales sont partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.
Die ersten Tintenpatronen werden teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit diesen Patronen können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.
De startcartridges worden deels verbruikt om de printkop te vullen. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met de cartridges daarna.

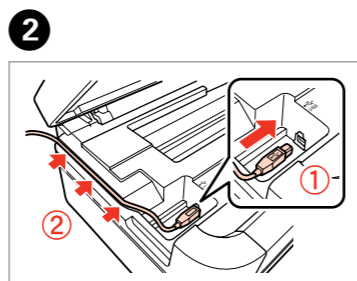
Installing the Software Installation du logiciel Installieren der Software Software installeren

5



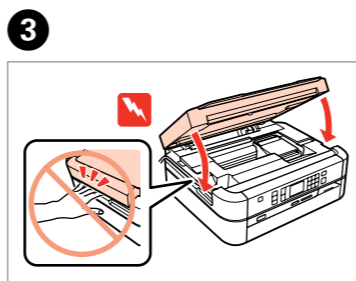
1

Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.



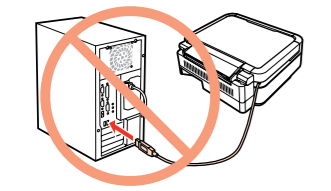
2

Connect a USB cable.
Connectez un câble USB.
Ein USB-Kabel anschließen.
Een USB-kabel aansluiten.

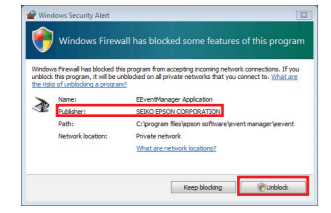


3

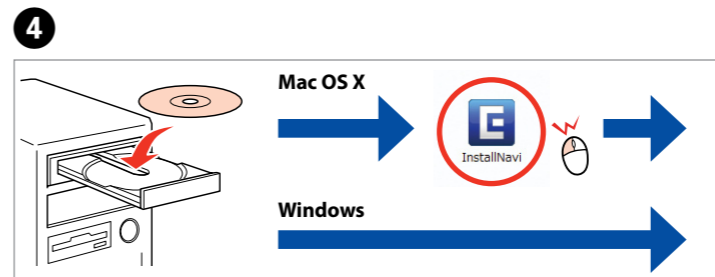
Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.



Do not connect the USB cable to your PC until you are instructed to do so.
Ne connectez le câble USB à votre ordinateur PC que lorsque vous êtes invité à le faire.
Das USB-Kabel erst am PC anschließen, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
Sluit geen USB-kabel aan op uw pc totdat u wordt gevraagd om dit te doen.



If the Firewall alert appears, confirm the publisher is Epson, then allow access for Epson applications.
Si l'avertissement relatif au pare-feu s'affiche, vérifiez que l'éditeur est Epson et autorisez l'accès pour les applications Epson.
Wenn die Firewall-Warnmeldung erscheint, prüfen Sie, dass der Herausgeber Epson ist und erlauben Sie dann den Zugriff für Epson-Programme.
Als de firewall een waarschuwing geeft, controleer dan of de uitgever Epson is en verleen Epson-toepassingen toegang.

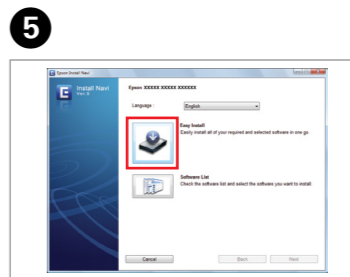


4

Insert.
Insérez.
Einlegen.
Plaatsen.

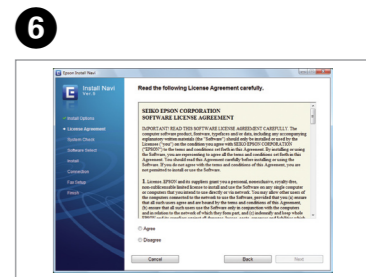
Mac OS X
Windows

Windows: No installation screen? →
Windows : aucun écran d'installation n'apparaît ? →
Windows: Kein Installationsbildschirm? →
Windows: geen installatievenster? →



5

Click.
Cliquez.
Klicken.
Klikken.



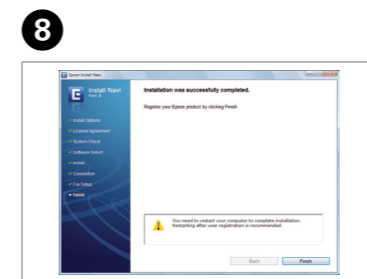
6

Follow the instructions.
Suivez les instructions.
Folgen Sie den Anweisungen.
Instructies volgen.



7

Connect to your PC.
Connectez à votre ordinateur PC.
Stellen Sie eine Verbindung mit dem Computer her.
Aansluiten op de computer.



8

Installation complete.
Installation terminée.
Die Installation ist abgeschlossen.
Installatie voltooid.


Getting More Information Informations complémentaires Weitere Informationsquellen Meer informatie

Copying/Printing/Troubleshooting without a computer
Copie/Impression/Dépannage sans l'aide d'un ordinateur
Kopieren/Drucken/Fehlerbeseitigung ohne Computer
Kopiëren/Afdrukken/Problemen oplossen zonder computer

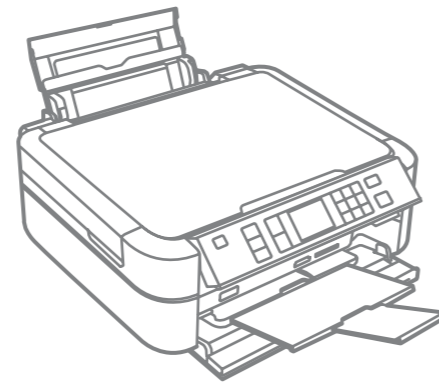


Printing/Scanning/Troubleshooting with a computer
Impression/Numérisation/Dépannage à l'aide d'un ordinateur
Drucken/Scannen/Problemlösen mit einem Computer
Afdrukken/Scannen/Problemen oplossen met computer

- IT** Inizia qui
- ES** Para empezar
- PT** Começar por aqui

 Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni alla persona.
Siga atentamente las advertencias para evitar lesiones.
Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
EEE Yönetmeliğine Uygundur.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



Posizionamento dell'adesivo supplementare per pannello
Colocación del adhesivo del panel
Colocar o Autocolante do Painel

2

A seconda dell'area di residenza, gli adesivi supplementari potrebbero non risultare disponibili.
En algunas regiones no están disponibles los adhesivos para el panel.
Consoante o país, os autocolantes suplementares podem não estar disponíveis.

1



Staccare.
Despegarlo.
Descole.

2

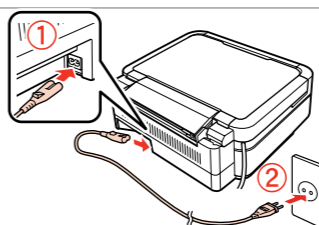


Posizionare.
Péguelo.
Cole.

Accensione
Encendido
Ligação

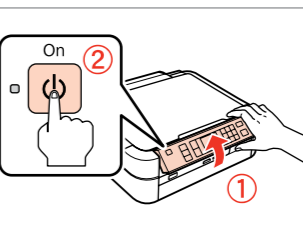
3

1



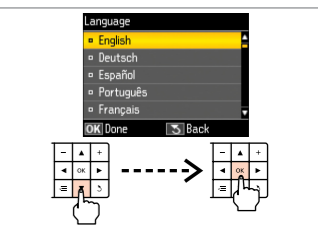
Connettere e collegare alla presa.
Conecte y enchufe.
Ligue à impressora e à corrente.

2



Sollevare e accendere.
Súbalo y encienda.
Levante e ligue.

3



Selezionare una lingua.
Elija un idioma.
Selecione um idioma.

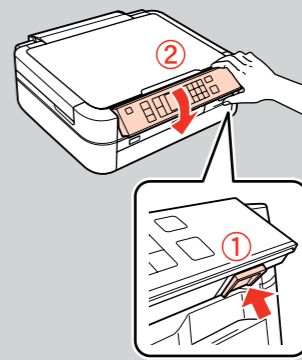
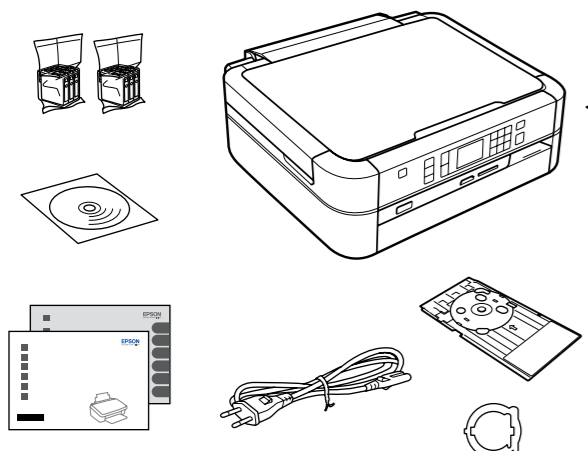
Disimballaggio
Desembalaje
Desembalagem

1

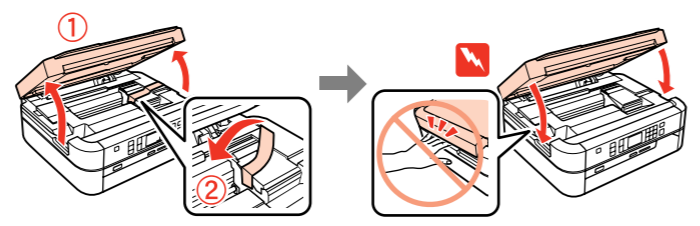
Il contenuto può variare a seconda dell'area.
El contenido varía según la región.
O conteúdo varia em função do país.

Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
No desembale el cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. Está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro é embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.

Per abbassare, sbloccare premendo il tasto sul retro e abbassare.
Para bajarlo, desbloquéelo pulsando el botón de la parte posterior y luego bájelo.
Para baixar, liberte através da tecla na parte de trás e baixe.

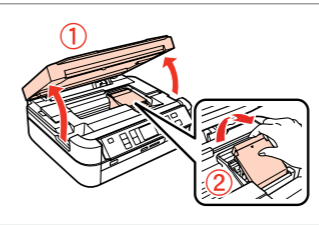
Rimuovere tutti i materiali protettivi.
Retire los materiales de protección.
Retire todos os materiais de protecção.



Installazione delle cartucce d'inchiostro
Instalación de los cartuchos de tinta
Instalar os Tinteiros

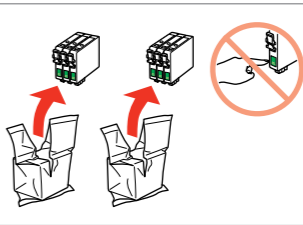
4

1



Aprire.
Abra.
Abra.

2

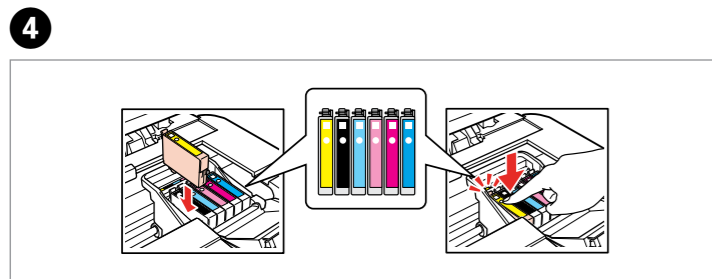


Disimballare.
Desembale.
Desembale.

3

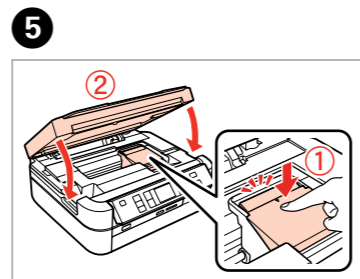


Rimuovere il nastro giallo.
Retire el precinto amarillo.
Retire a fita amarela.

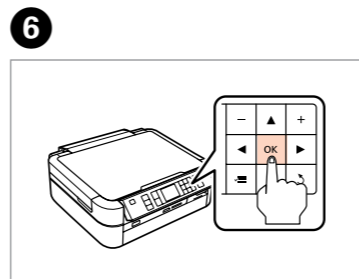


4
Installare.
Instale.
Instale.

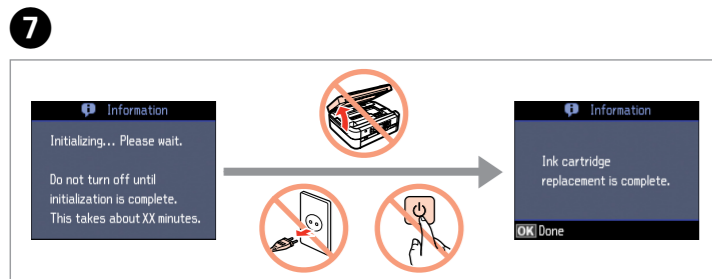
Premere (clic).
Pulse (clic).
Pressione (clique).



5
Chiudere.
Cierre.
Feche.



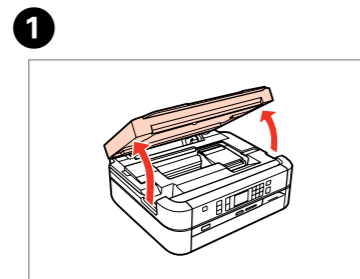
6
Premere.
Pulse.
Pressione.



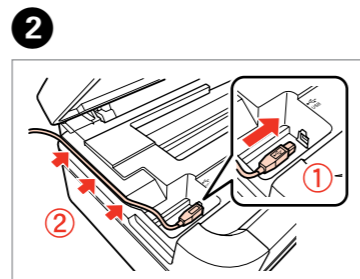
7
Attendere.
Espere.
Aguarde.

Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Tali cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto alle successive cartucce di inchiostro.
Los primeros cartuchos de tinta se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Por eso imprimirán menos páginas que los próximos que instale.
Os tinteiros instalados inicialmente serão utilizados em parte para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.

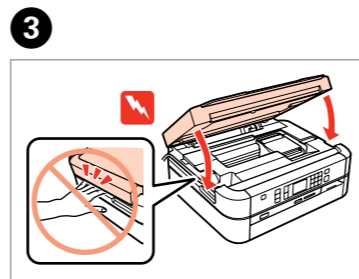
5 Installazione del software Instalación del software Instalar o Software



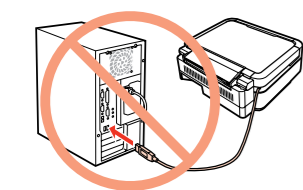
1
Aprire.
Abra.
Abra.



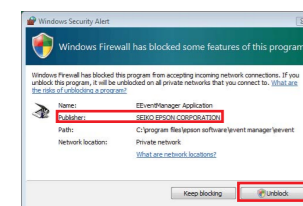
2
Collegare un cavo USB.
Conecte un cable USB.
Ligue um cabo USB.



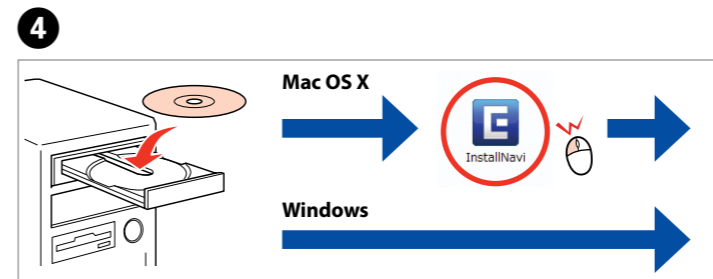
3
Chiudere.
Cierre.
Feche.



Non collegare il cavo USB al PC fino a quando non viene richiesto.
No conecte el cable USB al PC hasta que se le indique.
Ligue o cabo USB ao PC apenas quando solicitado.

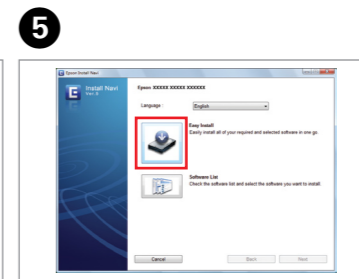


Se appare l'avviso Firewall, verificare che l'editore sia Epson e quindi consentire l'accesso per le applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall (cortafuegos), confirme que el editor es Epson y permita el acceso a las aplicaciones Epson.
Se aparecer o alerta de firewall, confirme se o publicador é a Epson e permita o acesso às aplicações Epson.

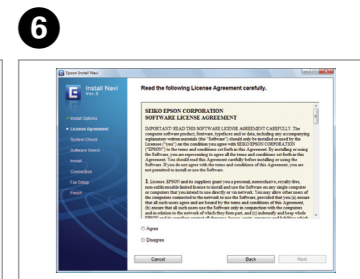


4
Inserire.
Inserte.
Insira.

Mac OS X
Windows: Nessuna schermata d'installazione? →
Windows: ¿No aparece la pantalla de instalación? →
Windows: Nenhum ecrã de instalação? →



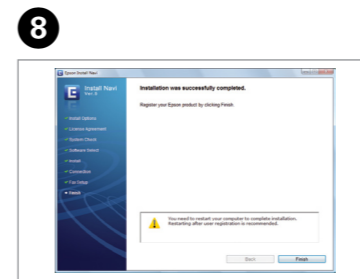
5
Fare clic.
Haga clic.
Clique.



6
Seguire le istruzioni.
Siga las instrucciones.
Siga as instruções.



7
Collegare al PC.
Conéctelo a su PC.
Ligue ao PC.



8
Installazione completata.
Instalación terminada.
Instalação concluída.

Come ottenere ulteriori informazioni Cómo obtener más información Obter Mais Informações

Copia/Stampa/Risoluzione dei problemi senza un computer
Copia/Impresión/Solución de problemas sin un ordenador
Copiar/Impressão/Resolver problemas sem computador



Stampa/Scansione/Risoluzione dei problemi con un computer
Impresión/Escaneo/Solución de problemas con un ordenador
Impressão/Digitalização/Resolver problemas com computador